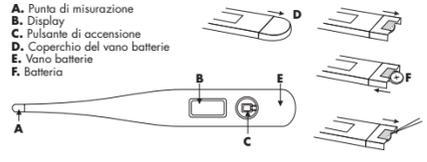


promed IT I Istruzioni per l'uso del termometro per la febbre PFT-3.7



- A. Punta di misurazione
- B. Display
- C. Pulsante di accensione
- D. Coperchio del vano batterie
- E. Vano batterie
- F. Batteria

DATI TECNICI
Tipologia dell'apparecchio: termometro per la misurazione orale, ascellare e rettale.
Intervallo di misurazione: 32,0 °C - 42,0 °C
Graduazione: 0,1 °C
Precisione di misurazione: ± 0,1 °C con 35,5 °C - 42,9 °C ± 0,2 °C al di sotto di 35,5 °C e al di sopra di 42,0 °C (con una temperatura ambiente di 25 °C)
Batteria: 1,5 VDC (LR41)
Durata di vita della batteria in regime di funzionamento continuo: circa 2.500 misurazioni
Spegnimento automatico: dopo 8 minuti
Classe di protezione: IP 22
Dimensioni in mm (LxLxH): 128 x 19 x 10
Peso: 10 g (batteria inclusa)

DESCRIZIONE E UTILIZZO DELL'APPARECCHIO
 La ringraziamo di aver scelto il termometro digitale **Promed PFT-3.7**. Per poter garantire la qualità e la sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio, questo termometro è stato costruito e prodotto in conformità con la direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

VOLUME DELLA FORNITURA
 1x termometro
 1x box di custodia
 1x manuale

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO DEL TERMOMETRO
 1. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.
 2. Assicurarsi che il termometro non sia stato danneggiato durante il trasporto.

PER INIZIARE
 Prima di iniziare rimuovere i nastri di protezione dei contatti della batteria. Per fare ciò, procedere come descritto in "Sostituzione delle batterie".
 A. Per accendere il termometro, premere il pulsante di accensione (C), sul display (B) compaiono per circa 2 secondi tutti i simboli e si sente un unico segnale acustico.
 B. Adesso sullo schermo viene visualizzato l'ultimo valore misurato (in questo fase appare inoltre una piccola M sul bordo destro dello schermo). Qualora la temperatura sia inferiore a 32 °C, sullo schermo LCD si vede un Lo e un C lampeggiante.
 C. Posizionare la punta del sensore in direzione orale, ascellare o rettale. A questo punto il termometro inizia automaticamente a misurare. Durante la misurazione viene visualizzata costantemente la temperatura attuale. Non appena la misurazione si è conclusa, risuonano 10 bip e la temperatura misurata viene visualizzata sul display. Se il termometro segna una temperatura di > 37,7 °C, risuona un allarme della febbre sotto forma di 10 bip in triplice cadenza.
 D. Adesso potete spegnere il termometro premendo una volta il pulsante di accensione (C). Qualora non spegneste il termometro, esso si spegne automaticamente dopo 8 minuti.
 E. Potete impiegare il termometro **Promed PFT-3.7** per la misurazione orale, ascellare e rettale.

Misurazione orale
 Colocate il termometro con la punta del sensore sotto la lingua e chiudete la bocca.
 Nota: per impedire che i valori vengano falsificati, durante la misurazione tenete la bocca chiusa e respirate con il naso.
 • Nella misurazione orale vi è una variazione rispetto all'effettiva temperatura corporea da -0,4 °C a -1,5 °C.
Misurazione ascellare (misurazione nella cavità ascellare)
 • Prima della misurazione pulite la cavità ascellare. Colocate il termometro con la punta di misurazione nella cavità ascellare. Abbassate il braccio e premete leggermente al corpo durante la misurazione.
 • Nella misurazione ascellare vi è una variazione rispetto all'effettiva temperatura corporea da -0,5 °C a -2,0 °C.
Misurazione rettale
 Nota: per impedire che i valori vengano falsificati, prima della misurazione fare attenzione affinché la cavità ascellare sia chiusa per 5 minuti.
 • Anche se molti pazienti percepiscono la misurazione rettale come poco piacevole, essa è tuttavia il metodo di misurazione che non prevede variazioni rispetto all'effettiva temperatura corporea.
 • Prima della misurazione dovreste smontare la punta di misurazione con una crema grassa, un lubrificante o simili.
 • Per poter misurare dovreste trovarvi in posizione laterale con le gambe leggermente ad angolo. Per la misurazione dei bambini è consigliabile che il bambino sia in posizione prona e che le gambe pendano verso un' "posizione ad L".
 • Per misurare inserite il termometro nel retto per circa 2-3 cm. Nel caso in cui al momento dell'inserimento si percepisca una resistenza, dovete assolutamente fermarvi! Adesso misurate fino a quando non sentite un segnale acustico.
 • Se il termometro è stato usato una volta per la misurazione rettale, per motivi igienici non dovrebbe essere più utilizzato per altri metodi di misurazione.

FUNZIONE DI SALVATAGGIO
Promed PFT-3.7 dispone di una funzione di salvataggio grazie alla quale potete richiamare l'ultimo valore misurato. Accendete il dispositivo premendo il pulsante di accensione (C). Tutti i simboli del quadro di visualizzazione appaiono per circa due secondi e risuona un breve segnale acustico. In seguito l'ultimo valore misurato viene visualizzato sul quadro (in questo fase appare inoltre una piccola M sul bordo destro dello schermo).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
 Non appena la batteria si scarica, questa condizione viene indicata sul display (B) dall'icona della batteria. Per sostituire la batteria togliete il coperchio della batteria (D) dal vano batterie (E) e rimuovete la vecchia batteria (F), adesso inserite una nuova batteria (in questo passaggio fate assolutamente attenzione alla polarità) nel vano batterie (E) e spingete il coperchio del vano batterie (D) nuovamente sul termometro.

PULIZIA E DISINFETTAZIONE
 Il termometro **PROMED PFT-3.7** è impermeabile e ciò permette di pulirlo e disinfettarlo senza difficoltà. Pulite la zona della punta del termometro (circa 5 cm in giù dalla punta di misurazione) dopo ogni misurazione con un panno imbevuto con una leggera soluzione saponata oppure con una leggera soluzione alcolica.

NORME DI SICUREZZA
 • Non collocare o utilizzare il termometro mai su superfici calde, in prossimità di fiamme libere e oggetti caldi, come ad esempio piani di cottura/affinché l'imvolucro non si scioglia.
 • Il termometro può essere utilizzato soltanto con la batteria consentita dal produttore.
 • Utilizzare solo in ambienti interni.
 • Conservare il termometro in un luogo asciutto.
 • La punta di misurazione non deve essere piegata.
 • Nella misurazione orale non si deve mordere la punta di misurazione.
 • In caso di utilizzo del termometro in prossimità di bambini, è necessaria un'attenta supervisione.
 • Fate attenzione affinché i bambini non giochino con il termometro, esso contiene piccole parti (batteria e relativo coperchio) che se ingoiati possono causare soffocamento.
 • Dopo una misurazione rettale, per motivi igienici il termometro non deve più essere impiegato per misurazioni orali o ascellari.
 • Utilizzare il termometro soltanto per le applicazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
 • Il termometro è deputato esclusivamente alla misurazione della temperatura del corpo umano, nonché per il luogo di misurazione del corpo umano indicato nelle istruzioni per l'uso.
 • L'uso in zone esposte a forti campi elettromagnetici, come ad es. accanto a un telefono cellulare, può causare malfunzionamenti.
 • In caso di risultati anomali della temperatura, contattare immediatamente il proprio medico.
 • Questo termometro non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'utilizzo del termometro.
 • Non permettere mai ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio, perché sussiste pericolo di soffocamento.

CONTROLLO TECNICO DI MISURAZIONE - MTE (VALE PER L'UTILIZZO INDUSTRIALE):
 Il termometro è calibrato dal produttore per la durata di 5 anni. Il controllo tecnico di misurazione deve avvenire in caso di utilizzo industriale al più tardi ogni due anni. Il fabbricante è soggetto a spese e può essere eseguito da un'autorità competente o da servizi di manutenzione autorizzati - conformemente "all'ordinanza relativa ai controlli di dispositivi medici".

SMALTIMENTO
 Per i dispositivi elettrici, gli accessori e gli imballaggi bisogna trovare un nuovo utilizzo ecosostenibile.
Solo per i paesi UE:
 Non buttate i dispositivi elettrici nei rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua attuazione, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vanno gettati nei rifiuti domestici. I RAEE devono essere raccolti separatamente e devono essere riutilizzati in modo ecosostenibile. All'interno dell'UE questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito tramite i rifiuti domestici. Gli apparecchi vecchi contenenti preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riutilizzati in modo ecosostenibile in modo da non arrecare danni all'ambiente e alla salute umana o causa di uno smaltimento dei rifiuti non controllato. Smaltite pertanto gli apparecchi vecchi tramite sistemi di raccolta adeguati oppure inviate il dispositivo al luogo in cui lo avete comprato affinché venga smaltito. Questo provvederà poi all'utilizzo materiale del dispositivo.

Pile/batterie: Non buttate le pile/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le pile/batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.
Solo per i paesi UE: Ai sensi della direttiva 91/157/CEE le pile/batterie difettose o consumate devono essere riciclate. Pile/batterie non più funzionanti possono essere consegnate direttamente presso: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

PRESTAZIONI DI GARANZIA
 Questo termometro è stato prodotto con estrema cura e prima di lasciare la fabbrica è stato sottoposto ad un accurato controllo. Pertanto, per questo termometro forniamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto di sensi delle seguenti condizioni.
 • In caso di difetti dimostrabili relativi al materiale e/o alla produzione che si presentano con un utilizzo a norma e che vengano rilevati durante il periodo di garanzia, noi provvediamo a sostituire gratuitamente entro il periodo di garanzia tutte le parti difettose del termometro compresa la percentuale del costo delle riparazioni su garanzia.
 • La garanzia decade in caso di utilizzo improprio (ad es. mancato rispetto delle istruzioni per l'uso) del termometro, in caso di introduzioni nel termometro (ad es. apertura dell'involucro del termometro) nonché in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati da **Promed**. Sono esclusi dalla garanzia pezzi particolarmente soggetti a usura.
 • Il periodo di garanzia ha inizio il giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione di garanzia non ha influenza sulla durata della garanzia. I difetti alla garanzia devono essere rivendicati entro il periodo di garanzia. Dopo la scadenza del periodo di garanzia eventuali reclami non possono essere presi in considerazione.
 • La garanzia entra in vigore nell'ambito delle presenti condizioni di garanzia soltanto nel momento in cui la data di acquisto viene comprovata tramite ricevuta di acquisto o simili.
 • Sono riservate modifiche tecniche e ottiche nonché modifiche della dotazione!
 • L'obbligo legale di prestazione di garanzia da parte del venditore resta salvo dalle nostre condizioni di garanzia.
 • Eventuali errori di traduzione non possono essere imputati a **Promed**.
 • Per un'elaborazione senza intoppi sono indispensabili i seguenti dati:
 1. Ricevuta di acquisto originale/quietanza o timbro del commerciante con data di acquisto
 2. Difetto riscontrato
 3. Denominazione dell'apparecchio / tipo

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI
 Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di passaggi delle istruzioni per l'uso rilevanti per la sicurezza!
 Simbolo degli apparecchi di tipo B
 Simbolo per osservare le istruzioni
 Simbolo del produttore e dello stabilimento di fabbricazione
 Simbolo della data di produzione
Condizioni di trasporto/stoccaggio/funzionamento
 Temperatura di trasporto e di stoccaggio: -10 °C ~ +40 °C
 Temperatura di funzionamento: +10 °C ~ +40 °C
 Umidità atmosferica relativo: dal 25 % al 80 % non condensante
 Pressione atmosferica: da 860 a 1.060 hPa
 A causa del rischio di condensazione del dispositivo occorre evitare una brusca variazione della temperatura, pertanto avviate il dispositivo soltanto dopo aver adeguato la temperatura.

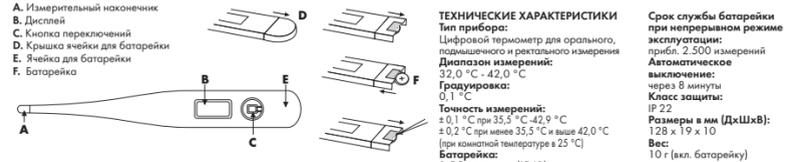
CE 0123 Simbolo del luogo denominato
 EC REP Simbolo del rappresentante autorizzato nell'Unione europea

TARGETA IDENTIFICATIVA

DIRETTIVE CE
 I requisiti della direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE per i prodotti medici della classe IIa sono stati soddisfatti ai sensi della norma IEC 60601-1:2012 +A1:2012, CE e ai sensi delle direttive UE 2014/33/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2005/69/CE, 93/68/CEE e 2001/95/CE. La marcatura CE per l'apparecchio fa riferimento alla direttiva UE 93/42/CEE in combinato con la direttiva UE 2007/47/CE. Classificazione dell'apparecchio: classe IIa. Inoltre, il termometro soddisfa i requisiti delle seguenti norme: EN 60601-1:2006+AC:2010, EN 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-2:2007+AC:2010, IEC 60601-1-11:2015, EN 12470-3

PRODUTTORE
 Kangfu Medical Equipment Factory, 380 Ningqiang East Road, 325600 Yueqing, Zhejiang, China

promed RU I Руководство по эксплуатации медицинского термометра PFT-3.7



A. Измерительный наконечник
 B. Дисплей
 C. Кнопка переключений
 D. Крышка ячейки для батарейки
 E. Ячейка для батарейки
 F. Батарейка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
 Тип прибора: цифровой термометр для орального, подмышечного и ректального измерения.
 Диапазон измерений: 32,0 °C - 42,0 °C
 Предел допуска: 0,1 °C
 Точность измерений: ± 0,1 °C при 35,5 °C и выше 42,0 °C ± 0,2 °C при менее 35,5 °C и выше 42,0 °C (при комнатной температуре в 25 °C)
 Батарейки: 1,5 В пост. тока (LR41)
 Срок службы батарейки при непрерывном режиме эксплуатации: прил. 2.500 измерений
 Автоматическое выключение: через 8 минут
 Класс защиты: IP 22
 Размеры в мм (ДхШхВ): 128 x 19 x 10
 Вес: 10 г (вкл. батареек)

ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА
 Благодарим Вас за то, что Вы применили решение в пользу цифрового медицинского термометра **Promed PFT-3.7**. Этот термометр был разработан и изготовлен для обеспечения качества и безопасности при применении прибора в соответствии с медицинской директивой 93/42/ЕWG.

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ
 1x термометр
 1x футляр для хранения
 1x руководство

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ТЕРМОМЕТР В ПЕРВЫЙ РАЗ
 1. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и бережно храните его.
 2. Удостоверьтесь, что термометр при транспортировке не был поврежден.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
 Перед первым применением удалите, пожалуйста, полосу защиты контактов батареек. Для этого действуйте, как описано в разделе „Замена батареек“.
 A. Чтобы включить термометр, нажмите кнопку переключений (C), на дисплее (B) на приборе. 2 секунды появится все символы и раздается однократный звуковой сигнал.
 B. Затем на дисплее на короткое время появится последнее измеренное значение (при этом индикатором на правом краю дисплея появится малая буква M). Если температура составляет менее 32 °C, Вы увидите заглавн на ЖКИ-индикаторе символ Lo и мигающий °C.
 C. Расположите измерительный наконечник орально, под мышкой или ректально. Термометр начнет измерение автоматически. Во время измерения постоянно отображается текущая температура. Как только измерение завершено, раздается 10 звуковых сигналов «типа» и измерения температура отображается на дисплее. Если термометр измеряет температуру > 37,7 °C, то раздается тревожный сигнал о повышенной температуре в виде 10 троекратных звуковых сигналов «типа».
 D. Теперь Вы можете выключить термометр однократным нажатием кнопки переключений (C). Если Вы не выключите термометр, то он выключится автоматически через 8 минут.
 E. Вы можете использовать термометр **Promed PFT-3.7** для орального, подмышечного и ректального измерения.

Оральное измерение
 • Пополните измерительный наконечник термометра под язык и закройте рот.
 • Указание: Чтобы предотвратить искажение значений, держите, пожалуйста, рот закрытым во время измерения и дышите во время измерения через нос.
 • При оральном измерении имеется отклонение по отношению к фактической температуре тела в -0,4 °C ... -1,5 °C.
Подмышечное измерение (измерение в подмышечной впадине)
 • Перед измерением очистите подмышечную впадину. Пополните измерительный наконечник термометра в подмышечную впадину. Опустите руку и слегка прижмите ее во время измерения к телу.
 • При подмышечном измерении имеется отклонение по отношению к фактической температуре тела в -0,5 °C ... -2,0 °C.
Ректальное измерение
 • Даже если ректальное измерение многими пациентами воспринимается как неприятное, это такой метод измерения, при котором нет отклонения по отношению к фактической температуре тела.
 • Перед измерением Вам необходимо смочить измерительный наконечник жирным кремом, смазкой или аналогичным средством.
 • Для измерения Вам следует лечь на бок со слегка согнутыми ногами. При измерении у детей младшего возраста рекомендуется, чтобы ребенок лежал на животе, а ноги свисали вниз в положении «L».
 • Для измерения вводите термометр на приборе. 2-3 см в ректум. Если при введении чувствуется сопротивление, обязательно прекратите дальнейшее введение! Теперь измерьте до тех пор, пока не раздается звуковой сигнал.
 • Если термометр однажды использовался для ректального измерения, то его не следует по гигиеническим причинам использовать для других методов измерения.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ
 Термометр **Promed PFT-3.7** имеет функцию памяти, с помощью которой Вы можете вновь вызвать последнее измеренное значение. Включите прибор нажатием кнопки переключений (E). Все символы индикатора появятся на приборе. 2 секунды и раздается короткий звуковой сигнал. Затем на дисплее на короткое время появится последнее измеренное значение (при этом дополнительно на правом краю дисплея появится малая буква M).

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
 Как только напряжение батареек станет слишком низким, это индицируется на дисплее (B) символом .
 Для замены батареек снимите с ячейки для батареек (D) крышку (E) и удалите старую батарейку (F), теперь вставьте новую батарейку (при этом обязательно соблюдайте полярность в ячейке для батареек (E)) и вновь надвиньте крышку ячейки для батареек (D) на термометр.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
 Термометр **Promed PFT-3.7** имеет водонепроницаемое исполнение и поэтому его легко чистить и дезинфицировать. Очищайте зону измерительного наконечника термометра (прибл. 5 см, начиная с кончика измерительного наконечника) после каждого измерения с помощью мягкого мыльного раствора или с помощью салфетки, пропитанной мягким спиртовым раствором.

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
 • Никогда не кладите и не используйте термометр на горячих поверхностях, вблизи открытого газового пламени, а также горячих предметов, как, например, камфоры, чтобы корпус не расплавился.
 • Термометр разрешается эксплуатировать только с батареей, разрешенной изготовителем.
 • Только для применения внутри помещений.
 • Хранить термометр только в сухом месте.
 • Не разрешается изгибать измерительный наконечник.
 • При оральном измерении не разрешается кусать измерительный наконечник.
 • При использовании термометра вблизи детей необходимо обеспечить надлежащий надзор.
 • Следите за тем, чтобы дети не игрались с термометром, он содержит мелкие детали (батарейку и крышку ячейки для батареек), которые при проглатывании могут привести к удушью.
 • После ректального измерения не разрешается по гигиеническим причинам использовать термометр для оральных или подмышечных измерений.
 • Используйте термометр только в целях, описанных в данном руководстве по эксплуатации.
 • Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека, а также для указанного о руководстве по эксплуатации места измерения на теле человека.
 • Работа в зоне сильных электромагнитных полей, как, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к сбою.
 • При необычных результатах измерения температуры обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему семейному врачу.
 • Данный термометр не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими необходимым опытом и/или знаниями, если только они не находятся под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, и не получили от него инструкции о том, как пользоваться прибором.
 • Никогда не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, существует угроза удушья.

МЕТЕОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ - MKT (ДЕЙСТВУЕТ В ОТНОШЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ)
 Термометр откалиброван изготовителем на срок в 5 лет. При профессиональном применении необходимо осуществлять метрологический контроль самое позднее каждые два года. Контроль платный и может осуществляться компетентным органом или авторизованной сервисной службой – в соответствии с «Распоряжением о пользователях медицинского оборудования».

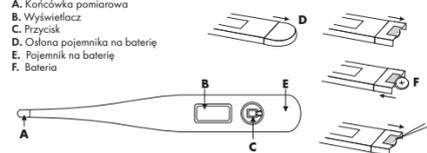
УТИЛИЗАЦИЯ
 Электрореприборы, принадлежности и упаковка необходимо сдавать на экологичную повторную переработку.
Только для стран ЕС:
 • Не выбрасывайте электрореприборы в бытовой мусор! В соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE об утилизации электрического и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве не подлежащие использованию электрические приборы должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом. В ЕС этот символ указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Старое оборудование содержит ценные припасы для вторичной переработки материалы, которые необходимо сдать на повторную переработку, чтобы не нанести ущерб окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемого удаления отходов. Поэтому утилизируйте старые приборы через подходящие системы сбора или отправьте прибор для утилизации в то место, где Вы его купили. Это приводит к повторному использованию материалов прибора.
Аккумуляторы/батарейки:
 Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в бытовой мусор, в огонь или в воду. Аккумуляторы/батарейки необходимо собирать, перерабатывать или утилизировать экологическим способом.
Только для стран ЕС: В соответствии с директивой 91/157/ЕWG дефектные или использованные аккумуляторы/батарейки должны утилизироваться. Не пригодные для использования аккумуляторы/батарейки можно сдать непосредственно на фирме: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant / Германия.

ГАРАНТИЯ
 Этот термометр был изготовлен с высшей тщательностью и тщательно проверен перед отпуском с завода. Поэтому мы предоставляем этот термометр гарантию в 24 месяца с даты покупки в соответствии со следующими условиями.
 • В случае доказанных дефектов материала и/или изготовления, которые возникли при надлежащем использовании и были обнаружены в течение гарантийного срока, мы бесплатно заменим в течение гарантийного срока все дефектные детали термометра, включая даже расход на оплату труда по гарантийному ремонту.
 • Гарантия теряет силу при ненадлежащем обращении с термометром (например, несоблюдение руководства по эксплуатации), если вскрыты термометра (например, вскрыты корпус термометра), а также при использовании запасных деталей, не одобренных компанией **Promed**. Беспричинно возникающие детали из гарантии исключены.
 • Гарантийный срок начинается с даты покупки. Использование представленных гарантийных услуг не влияет на продолжительность гарантии. Гарантийные претензии должны предъявляться в течение гарантийного срока. Рекламации, подаваемые по истечении гарантийного срока не рассматриваются.
 • Гарантия действует в силу в рамках этих гарантийных условий только тогда, когда может быть подтверждено датой покупки чеком покупки или аналогичным документом.
 • Сохраняем за собой право на технические и оптические изменения, а также на изменения в описании.
 • Предусмотренное законом гарантийное обязательство продавца наших гарантийных условий не затрагивает.
 • За возможные ошибки перевода компании **Promed** мы не можем нести ответственность.
 • Для четкой обработки обязательно требуется следующие данные:
 1. Оригинал чека на покупку/квитанция или печать датеи покупки
 2. Обнаруженный дефект
 3. Обозначение прибора / Тип

ОБЪЯСНЕНИЕ УСЛОВИЙ СИМВОЛ
 Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ! Указание на важные для техники безопасности разделы руководства по эксплуатации
 Символ прибора типа B
 Учитывать символ руководства
 Символ изготовителя и производственного предприятия
 Символ даты изготовления
 CE 0123 Символ нотифицированного органа
 EC REP Символ уполномоченного представителя в Европейском Союзе

Условия транспортировки/ хранения/ эксплуатации
 Температура транспортировки и хранения: -10 °C - +60 °C
 Рабочая температура: -10 °C - +40 °C
 Относительная влажность воздуха: от 25 % до 80 % без конденсации
 Давление воздуха: от 860 до 1 060 гПа
 Следует избегать резких перепадов температуры из-за возможного образования конденсата в приборе, включайте прибор только после того, как термометр выровнен.

promed PL I Instrukcja obsługi termometru lekarskiego PFT-3.7



- A. Końcówka pomiarowa
- B. Wyświetlacz
- C. Przycisk
- D. Osłona pojemnika na baterię
- E. Pojemnik na baterię
- F. Bateria

DANE TECHNICZNE
Typ urządzenia: Termometr cyfrowy do pomiaru ustnego, pachowego lub odbytniczego
Zakres pomiarowy: 32,0 °C - 42,0 °C
Skalowanie: 0,1 °C
Dokładność pomiaru: ± 0,1 °C przy 35,5 °C - 42,9 °C ± 0,2 °C poniżej 35,5 °C powyżej 42,0 °C (w temperaturze pokojowej 25 °C)
Bateria: 1,5 VDC (LR41)
Trwałość baterii w trybie ciągłym: ok. 2.500 pomiarów
Automatyczne wyłączenie: Po upływie 8 minut
Klasa ochrony: IP 22
Wymiary w mm (dł. x szer. x wys.): 128 x 19 x 10
Ciążar: 10 g (z baterią)

OPIS I UŻYWANIE URZĄDZENIA
 Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup cyfrowego termometru lekarskiego **Promed PFT-3.7**. Termometr ten został skonstruowany i wykonany zgodnie z dyrektywą medyczną 93/42/EWG w celu zapewnienia jakości i bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY
 1 termometr
 1 pojemnik do przechowywania
 1 instrukcja

PRZEZ PIERWSZYM UŻYCIEM TERMOMETRU
 1. Należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i ją starannie zapisać.
 2. Należy upewnić się, czy termometr nie został uszkodzony w czasie transportu.

URUCHOMIENIE
 Przed pierwszym użyciem należy usunąć paski chroniące styki baterii. W tym celu należy postępować tak, jak opisano w rozdziale „Wymiana baterii”.
 A. W celu włączenia termometru wciśnij przycisk (C), na wyświetlaczu (B) na ok. 2 sekundy pojawią się wszystkie symbole i włączy się jednokrotny sygnał akustyczny.
 B. Następnie przez krótką chwilę wyświetlana jest ostatnia zmierzona wartość (z dodatkowym małym oznaczeniem M przy prawej krawędzi wyświetlacza). Jeśli temperatura jest niższa niż 32°C, następnie na wyświetlaczu LCD pojawia się Lo i migaący symbol °C.
 C. Usadź końcówkę czujnika do pomiaru ustnego, pachowego lub odbytniczego. Termometr rozpocznie automatycznie pomiar. Podczas pomiaru na wyświetlaczu wyświetlana jest aktualna temperatura. Po zakończeniu pomiaru rozlega się 10 piszących sygnałów dźwiękowych, a zmierzona temperatura jest wskazazywana na bieżąco. Gdy termometr zmierza temperaturę > 37,7 °C, włącza się alarm gorączkowy w formie 10 pobranych piszących sygnałów dźwiękowych.
 D. Następnie termometr można wyłączyć jednokrotnym wciśnięciem przycisku (C). Jeśli termometr nie zostanie wyłączony przez użytkownika, wyłączy się samoczynnie po 8 minutach.
 E. Termometr **Promed PFT-3.7** można być wykorzystywany do pomiaru ustnego, pachowego i odbytniczego.

Pomiar ustny
 • Włóż końcówkę czujnika termometru pod język i zamknij usta.
 • Uważaj! Aby uniknąć zafałszowania wartości, podczas pomiaru należy mieć zamknięte usta i odychać nosem.
 • Odchyłka pomiaru ustnego w porównaniu do rzeczywistej temperatury ciała wynosi od -0,4°C do -1,5°C.
Pomiar pachowy (pod pachę)
 • Przed pomiarem umyć pachę. Włóż końcówkę pomiarową termometru pod pachę. Obniż rękę i dotknij termometru podczas pomiaru lekko do ciała.
 • Odchyłka pomiaru pachowego w porównaniu do rzeczywistej temperatury ciała wynosi od -0,5°C do -2,0°C.
 • Wskazówka: Aby zapobiec zafałszowaniu wartości, przed pomiarem pachę powinna być zamknięta przez 5 minut.
Pomiar odbytniczy
 • Choćby pomiar odbytniczy jest uważany przez wielu pacjentów za niekomfortowy, jest on metodą bez odchyłek w stosunku do rzeczywistej temperatury ciała.
 • Przed pomiarem końcówkę pomiarową należy zmoczyć wodą.
 • Podczas pomiaru ustnego na boku z lekko podkulonymi nogami. Podczas pomiaru u małych dzieci zalecane jest położenie dziecka na brzuchu z nogami zwieszonymi w dół w pozycji na kształt litery „L”.
 • W celu przeprowadzenia pomiaru wprowadź termometr na ok. 2-3 cm do odbytnicy. W razie wywołanego oporu podczas wprowadzenia należy koniecznie przerwać wprowadzanie! Nie należy nigdy wciskać siłą końcówki pomiarowej.
 • W przypadku stosowania urządzenia w pobliżu dzieci konieczny jest strasny nadzór.
 • Gdy termometr zostanie choćby użyty do pomiaru odbytniczego, ze względów higienicznych nie należy go już używać do pomiaru innymi metodami.

FUNKCJA PAMIĘCI
Promed PFT-3.7 ma funkcję pamięci, która umożliwia późniejsze odwołanie ostatniego wyniku pomiaru. Włącz urządzenie, wciśnięciem przycisku (C). Wszystkie symbole na wyświetlaczu włączą się na ok. dwie sekundy i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Następnie przez krótką chwilę wyświetlana jest ostatnia zmierzona wartość (z dodatkowym małym oznaczeniem M przy prawej krawędzi wyświetlacza).

WYMIANA BATERII
 Jeśli napięcie jest za niskie, na wyświetlaczu (B) pojawia się symbol .
 W celu wymiany baterii należy zdjąć osłonę pojemnika na baterię (D) z pojemnika na baterię (E) i wyjąć starą baterię (F), następnie włożyć nową baterię (wzrastając uwagę na biegunowość) do pojemnika na baterię (E), następnie nasunąć osłonę (D) z powrotem na termometr.

CYSZCZENIE I DEZYNFEKOWANIE
 Termometr **PROMED PFT-3.7** jest wodoodporny i dzięki temu można go łatwo czyścić i dezynfekować. Po każdym pomiarze należy wytrzeć obszar końcówki termometru (ok. 5 cm od końcówki pomiarowej) w dół za pomocą łagodnego roztworu mydła lub szmatką nasączoną łagodnym roztworem alkoholu.

Δ PRZYZBYCZYM BEZPIECZEŃSTWEM
 • Termometru nie należy kłaść na gorących powierzchniach, w pobliżu otwartych płomieni gazowych jak również na gorących przedmiotach, jak np. płytach grzejnych kuchennej, aby obudowa nie się stopiła.
 • Termometru można używać tylko z bateriami dozwolonymi przez producenta.
 • Tylko do stosowania w pomieszczeniach.
 • Termometr należy przechowywać w suchych miejscach.
 • Nie wolno uginać końcówki pomiarowej.
 • Podczas pomiaru ustnego nie gryźć końcówki pomiarowej.
 • W przypadku stosowania urządzenia w pobliżu dzieci konieczny jest strasny nadzór.
 • Dzieci nie mogą bawić się termometrem, bowiem zawiera on małe elementy (bateria i osłona baterii) które w razie połknięcia mogą doprowadzić do uduszenia.
 • Po pomiarze odbytniczym termometru z przysuszym higienicznych nie wolno używać do pomiarów metodą ustną lub pachową.
 • Urządzenie należy stosować wyłącznie w celach opisanych w instrukcji użytkownika.
 • Termometr jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury ludzkiego ciała w miejscach podanych w instrukcji obsługi.
 • Użytkowanie w obszarze silnych pól elektromagnetycznych, np. obok telefonów komórkowych może prowadzić do zakłóceń działania.
 • Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby było używane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od niej instrukcje, jak należy użytkować termometr.
 • Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

TECHNICZNA KONTROLA POMIARÓW - MKT (DOTYCZY TYŁO UŻYCIA KOMERCYJNEGO):
 Termometr jest skalibrowany przez producenta na 5 lat. Kontrola techniczna w przypadku użycia komercyjnego jest wymagana co maksymalnie dwa lata. Kontrola ta jest płatna i może być przeprowadzona przez właściwą instytucję lub autoryzowane służby serwisowe zgodnie z „Rozporządzeniem o użytkownikach produktów medycznych”.

UTILIZACJA
 Urządzenia elektryczne, osprzęt i opakowania należy poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
Tylko kraje UE:
 Nie wolno wyrzucić urządzeń elektrycznych z odpadami gospodarskimi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) nie należy wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych do zwykłych odpadów. Urządzenia elektryczne i elektroniczne (RAEE) nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów. RAEE należy zbierać oddzielnie i oddawać do recyklingu zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Na

